

CALENDARIO 2026 CALENDRIER 2026



SIAMO
NEL PARCO!
NOUS SOMMES
DANS LE PARC!



BiodivTourAlps



I parchi naturali, le riserve e i siti di conservazione che formano l'estesa Rete Natura 2000 dell'Unione Europea ospitano non solo animali, piante e habitat rari e per questo preziosi, ma anche paesaggi affascinanti e percorsi rigeneranti per moltissimi umani che ogni stagione frequentano le aree protette dai laghi di pianura alle vette alpine. La coesistenza tra le esigenze di conservazione e quelle di fruizione non è sempre facile. Talvolta per perseguire le prime occorre limitare le seconde, ed ecco i regolamenti di fruizione, le norme di comportamento, i divieti – periodici o assoluti. Sono diversi da zona a zona, da paese a paese, talvolta da stagione a stagione. Riunirli tutti non è possibile, ma – in un mondo ideale – basterebbe una sola regola: lascia il posto come l'hai trovato. Possibilmente, persino migliore: non lasciare rifiuti – ovviamente – e se ne trovi uno non tuo, portalo via lo stesso.

In qualche caso, i comportamenti dannosi sono involontari o inconsapevoli. Questo calendario transfrontaliero, scritto e disegnato nell'ambito del progetto europeo BiodivTourAlps, prova a descrivere alcuni accorgimenti che possono aiutare a mantenere in equilibrio il nostro svago con le vite naturali che ci circondano. I paesaggi dipinti ogni mese dai nostri artisti rappresentano scenari e montagne reali, come il Pré de Madame Carle in copertina, riconoscibili quindi da ogni visitatore dei vari Parchi, ma vogliono essere esemplificativi dei buoni comportamenti da tenere anche fuori dai loro confini in situazioni di impatto analogo. Cure e attenzioni importantissime nelle aree protette ma utili anche nella quotidianità delle città e del lavoro: infatti comportarsi sempre come se ci si trovasse in un parco non per costrizione di legge ma per libera scelta aiuterà a vivere meglio ogni giorno come se fossimo sempre circondati dalla natura.

BiodivTourAlps è finanziato dal programma europeo ALCOTRA 2021-2027 e coinvolge 4 Parchi nazionali e 3 Enti gestori di Parchi regionali che insieme studiano e elaborano proposte per ridurre gli effetti delle attività turistiche sull'ambiente e sulle risorse naturali nelle aree protette, migliorando la conoscenza e la gestione delle interazioni uomo-natura.

Questo calendario è nato nel 1991 nell'allora isolato Parco Naturale Orsiera Rocciavré con scopi didattici rivolti prevalentemente alle scuole del territorio. In 35 anni di pubblicazioni su ogni tematica ambientale si è via via allargato alle nuove Riserve, alla Rete Natura 2000, a tutte le Aree protette delle Alpi Cozie e infine, quest'anno, ai fratelli transfrontalieri. Una degna occasione per andare in pensione e lasciare il posto a nuovi progetti giovani e moderni.

I disegni originali sono di Elio Giuliano e Valentina Mangini, i testi di Luca Giunti sono stati tradotti da Agnès Dijaux e Violaine Tironi, la redazione è stata curata da Anselmina Coletti.



Les parcs naturels, les réserves et les sites de conservation qui composent le vaste Réseau Natura 2000 de l'Union européenne abritent non seulement des espèces animales, végétales et des habitats rares et précieux, mais aussi des paysages fascinants et des itinéraires ressourçants pour toutes celles et ceux qui, saison après saison, fréquentent ces milieux protégés, des lacs de plaine aux sommets alpins. La cohabitation entre la préservation de la nature et la fréquentation humaine n'est cependant pas toujours aisée. Il est parfois nécessaire de restreindre la seconde pour permettre à la première de s'épanouir pleinement. D'où l'existence de règlements d'usage, de consignes, de comportement, voire d'interdictions, temporaires ou permanentes. Ces règles varient d'une zone à l'autre, d'un pays à l'autre, parfois d'une saison à l'autre. Les recenser toutes serait illusoire, mais – dans un monde idéal – une seule règle suffirait : laissez les lieux tels que vous les avez trouvés. Et si possible, mieux encore : ne laissez aucun déchet – bien sûr – et si vous en trouvez un, même s'il n'est pas à vous, ramassez-le quand même.

Parfois les comportements nuisibles sont involontaires ou simplement dus à une méconnaissance. Ce calendrier transfrontalier, écrit et dessiné dans le cadre du projet européen BiodivTourAlps, propose quelques conseils pour mieux concilier l'équilibre entre nos loisirs et l'environnement naturel qui nous entoure. Les paysages, peints et représentés pour chaque mois de l'année par nos artistes, illustrent des scènes et des montagnes bien réelles, tel que le Pré de Madame Carle en couverture, et sont donc aisément reconnaissables par les visiteurs des différents parcs. Ils servent aussi d'exemples : les bons réflexes adoptés ici peuvent s'appliquer ailleurs, dans d'autres espaces fragiles soumis aux mêmes pressions. L'attention que nous portons aux milieux protégés peut également inspirer notre quotidien, en ville comme au travail. En effet, se comporter de façon responsable, comme si l'on se trouvait dans un parc – non par contrainte mais par choix – contribuerait à améliorer notre qualité de vie, comme si la nature nous accompagnait partout.

BiodivTourAlps est financé par le programme européen ALCOTRA 2021-2027. Il implique 4 parcs nationaux et 3 structures gestionnaires de parcs régionaux qui, ensemble, étudient et élaborent des propositions pour réduire les effets des activités touristiques sur l'environnement et les ressources naturelles dans les zones protégées, tout en améliorant les connaissances et la gestion des interactions homme-nature.

Ce calendrier est né en 1991 à l'initiative du Parc naturel Orsiera Rocciavré, alors encore isolé, avec une vocation avant tout pédagogique, tournée vers les écoles du territoire. En 35 ans de publications sur de multiples thématiques environnementales, il s'est progressivement élargi aux nouvelles réserves, au réseau Natura 2000, à l'ensemble des aires protégées des Alpes Cottiennes et puis, cette année, à nos homologues transfrontaliers. Une belle occasion de prendre une retraite bien méritée et de laisser la place à de nouveaux projets plus jeunes et actuels.

Les dessins originaux sont de Elio Giuliano et Valentina Mangini, les textes de Luca Giunti, traduits en français par Agnès Dijaux et Violaine Tironi, la rédaction a été assurée par Anselmina Coletti.



Aree Protette
Alpi Marittime



Aree Protette
Alpi Cozie



Parc national du Mercantour

23, rue d'Italie

06006 Nice

+33 04 93 16 78 88

www.mercantour-parcnational.fr

Parc national des Ecrins

Domaine de Charance

05000 Gap

+33 04 92 40 20 10

www.ecrins-parcnational.fr

Parc national de la Vanoise

135, rue du Docteur Julliand

73000 Chambéry

+33 04 79 62 30 54

www.vanoise-parcnational.fr

Ente di gestione Aree protette delle Alpi Marittime

Piazza Regina Elena, 30

12010 Valdieri (CN)

+39 0171 976800

www.areeprotettealpinarittime.it

Ente di gestione Aree protette delle Alpi Cozie

Via Fransuà Fontan, 1

10050 Salbertrand (TO)

+39 0122 854720

www.parchialpicozie.it

Parco naturale regionale delle Alpi Liguri

Via Roma, 11

18026 Rezzo (IM)

+39 0183 753384

www.parconaturalealpiliguri.it

Parco nazionale Gran Paradiso

Via Pio VII, 9

10135 Torino

+39 011 8606211

www.pngp.it



Nel Parco...

Informarsi sulle attività consentite sito per sito e prestare attenzione alla segnaletica sul posto, preferendo le cartine dove sono ben evidenziati i confini alle app dei telefonini talvolta imprecise, anche se si attraversano le aree protette per raggiungere mete alpinistiche o rifugi famosi. Scegliere periodi di bassa stagione evitando i periodi estivi o i weekend di grande affollamento. L'autunno è una stagione meravigliosa per i colori e per le esibizioni amorose degli ungulati, la primavera lo è altrettanto per l'esplosione dei fiori e le infinite varietà dei nuovi verdi.



Dans le Parc...

Avant de partir, informez-vous sur les activités autorisées, site par site, et soyez attentif au balisage. Privilégiez plutôt les cartes topographiques où les limites sont clairement indiquées plutôt que les applications mobiles parfois imprécises, même si vous ne faites que traverser des zones protégées pour rejoindre des sommets ou des refuges renommés. Choisissez des périodes de basse saison, en évitant les périodes estivales ou les week-ends de forte affluence. L'automne est une saison merveilleuse pour ses couleurs et pour les parades amoureuses des ongulés, le printemps l'est tout autant avec l'explosion de fleurs et les infinies variétés de nouvelles couleurs dans tous les tons de verts.



Con gli sci

Gli animali scappano spaventati o abbandonano i rifugi sotto la neve quando passa un gruppo di scialpinisti incuranti. Alcune zone particolarmente delicate devono essere interdette affinché gli animali non disperdano le loro scarse energie invernali sprecandole in movimenti di fuga o di rifugio. Oltre al fagiano di monte, questi rischi coinvolgono la pernice bianca e la lepre variabile, già in pericolo a causa del riscaldamento climatico che riduce progressivamente i loro habitat speciali e vanifica i loro straordinari mimetismi evoluti in millenni di paesaggi completamente bianchi.



À ski

Les animaux effrayés s'enfuient ou quittent leurs abris sous la neige au passage de groupes de skieurs non avertis. Certaines zones particulièrement sensibles doivent être interdites d'accès afin d'éviter que les animaux ne gaspillent leurs maigres énergies en hiver, dans une tentative de fuite ou de recherche de refuge. Au-delà du tétras-lyre, ces risques concernent également le lagopède alpin et le lièvre variable, déjà menacés par le réchauffement climatique qui réduit progressivement leurs habitats spécifiques et rend inefficace leur extraordinaire camouflage, développé au cours des millénaires, dans des paysages autrefois entièrement blancs.



GENNAIO 2026 JANVIER 2026

1 ^{G/J}	9 ^V	17 ^S	25 ^D
2 ^V	10 ^S ○	18 ^D ●	26 ^L ○
3 ^S ○	11 ^D	19 ^L	27 ^M
4 ^D	12 ^L	20 ^M	28 ^M
5 ^L	13 ^M	21 ^M	29 ^{G/J}
6 ^M	14 ^M	22 ^{G/J}	30 ^V
7 ^M	15 ^{G/J}	23 ^V	31 ^S
8 ^{G/J}	16 ^V	24 ^S	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France

I droni, sempre più diffusi e facili da usare, sorvolano troppo spesso luoghi selvaggi che un tempo vedevano volare indisturbati solo insetti, uccelli e pipistrelli. In qualche caso i nuovi “UFO” possono essere attaccati da un’aquila infastidita che li identifica come una preda, un pericolo o un invasore di territorio. Il drone potrebbe inoltre ferire il volatile oppure, se si avvicina a un nido, causare l’abbandono degli adulti e la mancata schiusa delle uova. Infine qualche animale a terra potrebbe scambiare il drone per un suo predatore e scappare rischiando cadute e stress.



Les drones sont de plus en plus répandus et faciles à utiliser mais ils survolent trop souvent des espaces sauvages où jadis, seuls les insectes, les oiseaux et les chauves-souris évoluaient en toute tranquillité. Des attaques de ces nouveaux « OVNI » par des aigles irrités, les percevant comme une proie, un danger ou un intrus, ont déjà été documentées. Le drone peut également blesser l’oiseau ou bien, s’il s’approche d’un nid, provoquer l’abandon des adultes, voire l’échec de l’éclosion des œufs. Enfin, certains animaux au sol peuvent le confondre avec un prédateur et s’enfuir, au risque de chutes et stress.



FEBBRAIO

FÉVRIER

2026

1 ^D	○	9 ^L	◐	17 ^M	●	25 ^M
2 ^L		10 ^M		18 ^M		26 ^{G/J}
3 ^M		11 ^M		19 ^{G/J}		27 ^V
4 ^M		12 ^{G/J}		20 ^V		28 ^S
5 ^{G/J}		13 ^V		21 ^S		
6 ^V		14 ^S		22 ^D		
7 ^S		15 ^D		23 ^L		
8 ^D		16 ^L		24 ^M	◑	



Arrampicata su roccia

In alcune pareti rocciose verticali gli arrampicatori scalano vicino ai nidi di uccelli particolari o rari, come il picchio muraiolo o il falco pellegrino, compromettendo il successo delle loro riproduzioni. Nelle aree protette vengono istituiti divieti stagionali dei quali è opportuno essere informati per non ricevere spiacevoli sanzioni. Gli scalatori aprono nuove vie usando spazzole di ferro per pulire gli appigli e talvolta distruggono piccole piante rare o felci delicate e protette dalle Direttive europee, quasi sempre senza accorgersi dei danni provocati.



L'escalade

Sur certaines falaises, les alpinistes évoluent parfois à proximité de nids d'oiseaux spécifiques ou rares, comme le tichodrome échelette ou le faucon pèlerin, compromettant ainsi le succès de leur reproduction. Dans les zones protégées, des interdictions saisonnières sont mises en place. Il est donc essentiel de les connaître pour éviter des sanctions désagréables. Par ailleurs, lors de l'ouverture de nouvelles voies, les grimpeurs utilisent des brosses métalliques pour nettoyer les prises, ce qui peut parfois entraîner la destruction de petites plantes rares ou de fougères protégées par une directive européenne, presque toujours sans qu'ils aient conscience des dommages causés.



Aree Protette
Alpi Marittime

MARZO MARS 2026

1 ^D	9 ^L	17 ^M	25 ^M ☉
2 ^L	10 ^M	18 ^M	26 ^{G/J}
3 ^M ☾	11 ^M ☾	19 ^{G/J} ●	27 ^V
4 ^M	12 ^{G/J}	20 ^V	28 ^S
5 ^{G/J}	13 ^V	21 ^S	29 ^D
6 ^V	14 ^S	22 ^D	30 ^L
7 ^S	15 ^D	23 ^L	31 ^M
8 ^D	16 ^L	24 ^M	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France

Rifiuti

Bottiglie e lattine con residui di bevande zuccherine sono trappole mortali per insetti e piccoli mammiferi. Pile esaurite e oggetti metallici producono inquinamenti chimici che si mantengono per decenni. I piccoli rifiuti gradatamente si trasformano in microplastiche e si insinuano in ogni ciclo ecosistemico. È stata catalogata persino una categoria di rifiuti “escursionistici”: involucri di barrette energetiche, bottigliette, borracce, cicche di sigarette e chewing-gum, fazzoletti di carta e deiezioni canine raccolte sì in un sacchetto, ma poi abbandonate tal quali nell’ambiente naturale.



L'abandon de déchets

Les bouteilles et les canettes abandonnées, contenant des résidus de boissons sucrées, peuvent devenir des pièges mortels pour les insectes et les petits mammifères. Les piles usagées ou les objets métalliques produisent des pollutions chimiques qui persistent pendant des décennies. Les petits déchets se transforment progressivement en microplastiques et s’infiltrant dans divers écosystèmes. Une catégorie de détritrus a même été cataloguée sous le nom de « déchets de randonnée » : emballages de barres énergétiques, petites bouteilles, gourdes, mégots de cigarettes, chewing-gums, mouchoirs en papier, sans oublier les déjections canines, certes ramassées dans un sac, mais ensuite abandonnées telles quelles en pleine nature.



APRILE
AVRIL 2026

1 M	9 G/J	17 V	25 S
2 G/J	10 V	18 S	26 D
3 V	11 S	19 D	27 L
4 S	12 D	20 L	28 M
5 D	13 L	21 M	29 M
6 L	14 M	22 M	30 G/J
7 M	15 M	23 G/J	
8 M	16 G/J	24 V	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Fotografia

I fotoamatori occasionali con mezzi inadeguati, come i telefonini ormai onnipresenti che spingono ad avvicinarsi molto ai soggetti, provocano spesso disturbi imprevisi agli animali. Certi fotografi professionisti, pur dotati di teleobiettivi potenti, pretendono di avvicinarsi ai nidi o alle tane provocando talvolta l'abbandono degli adulti, l'interruzione delle attività in periodi delicati come l'alimentazione dei pulcini. In altri casi costringono gli erbivori a interrompere la ruminazione oppure, durante l'inverno, a consumare energie preziose per allontanarsi dai disturbatori.



La photographie

Les photographes amateurs, désormais équipés de téléphones portables omniprésents, cherchent, de plus en plus, à s'approcher au plus près de leurs sujets, provoquant parfois, sans le vouloir, des perturbations inattendues chez les animaux. Certains professionnels ne sont pas moins intrusifs : bien qu'ils disposent de téléobjectifs puissants, ils tentent parfois de s'approcher des nids ou des terriers, ce qui peut entraîner l'abandon du nid par les adultes ou interrompre des comportements essentiels, notamment durant les périodes sensibles comme l'alimentation des poussins. Dans d'autres cas, leur présence gêne la ruminazione des herbivores ou compromet la conservation d'énergie en plein hiver.



MAGGIO MAI 2026

1 ^V	9 ^S	17 ^D	25 ^L
2 ^S	10 ^D	18 ^L	26 ^M
3 ^D	11 ^L	19 ^M	27 ^M
4 ^L	12 ^M	20 ^M	28 ^{G/J}
5 ^M	13 ^M	21 ^{G/J}	29 ^V
6 ^M	14 ^{G/J}	22 ^V	30 ^S
7 ^{G/J}	15 ^V	23 ^S	31 ^D
8 ^V	16 ^S	24 ^D	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Cani

Tutti i cani, non solo le razze di grande taglia, conservano un istinto predatorio: se non sono ben controllati possono inseguire e aggredire gli animali selvatici più inermi come i cuccioli di cervo o di capriolo, le marmotte o le lepri. Potrebbero inoltre trasferire virus e parassiti agli animali selvatici o a quelli domestici in alpeggio. Nei parchi nazionali è completamente vietato l'accesso ai cani e in quelli regionali è regolamentato. I cani incustoditi sono un pericolo anche per sé stessi perché potrebbero essere morsi da un serpente, annusare bruchi urticanti, inseguire tassi o cinghiali che sanno come rivoltarsi!



Les chiens

Tous les chiens, et pas seulement les plus grands, conservent un instinct de prédateur. S'ils ne sont pas correctement maîtrisés, ils peuvent poursuivre et attaquer des animaux sauvages particulièrement vulnérables comme les faons, les marmottes ou les lièvres. Ils peuvent également transmettre des virus ou des parasites à la faune sauvage ou aux troupeaux domestiques en alpage. Dans les parcs nationaux, l'accès aux chiens est strictement interdit et dans les parcs régionaux, l'accès est réglementé. Les chiens laissés sans surveillance représentent aussi un danger pour eux-mêmes : ils peuvent être mordus par un serpent, renifler des chenilles urticantes ou se lancer à la poursuite de blaireaux ou de sangliers qui savent très bien se défendre !



Aree Protette
Alpi Marittime

GIUGNO JUIN 2026

1 ^L	9 ^M	17 ^M	25 ^{G/J}
2 ^M	10 ^M	18 ^{G/J}	26 ^V
3 ^M	11 ^{G/J}	19 ^V	27 ^S
4 ^{G/J}	12 ^V	20 ^S	28 ^D
5 ^V	13 ^S	21 ^D	29 ^L
6 ^S	14 ^D	22 ^L	30 ^M
7 ^D	15 ^L	23 ^M	
8 ^L	16 ^M	24 ^M	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France

Calpestio

In molti parchi vige il divieto di uscire dai sentieri per evitare il disturbo della fauna e l'eccessivo calpestio della cotica erbosa che può impiegare decenni per formare uno strato di pochi centimetri. Se non c'è il divieto, i parchi comunque incoraggiano gli escursionisti a rimanere sui sentieri, perché centinaia di scarponi che calpestano un pascolo o tagliano tornanti per una scorciatoia creano zone senza erba che agevolano erosioni e ruscellamenti. I danni più gravi avvengono nelle torbiere - dove il piede affonda nel terreno molle che ospita piante delicate come la drosera - e nei prati da fieno perché l'erba schiacciata non può più essere falciata.

Le piétinement

Dans de nombreux parcs, il est interdit de sortir des sentiers afin de ne pas perturber la faune et d'éviter un piétinement excessif du couvert herbacé, qui met parfois des décennies à former une couche de quelques centimètres seulement. Même en l'absence d'interdiction formelle, les parcs encourageant les randonneurs à rester sur les chemins balisés car lorsque des centaines de chaussures de marche traversent un alpage ou coupent les lacets pour emprunter un raccourci, elles créent des zones dénudées qui favorisent l'érosion et le ruissellement. Les dégâts les plus graves surviennent dans les tourbières - où le pied s'enfonce dans un sol meuble abritant des plantes fragiles comme la droséra - et dans les prairies de fauche, où l'herbe écrasée ne peut plus être récoltée.



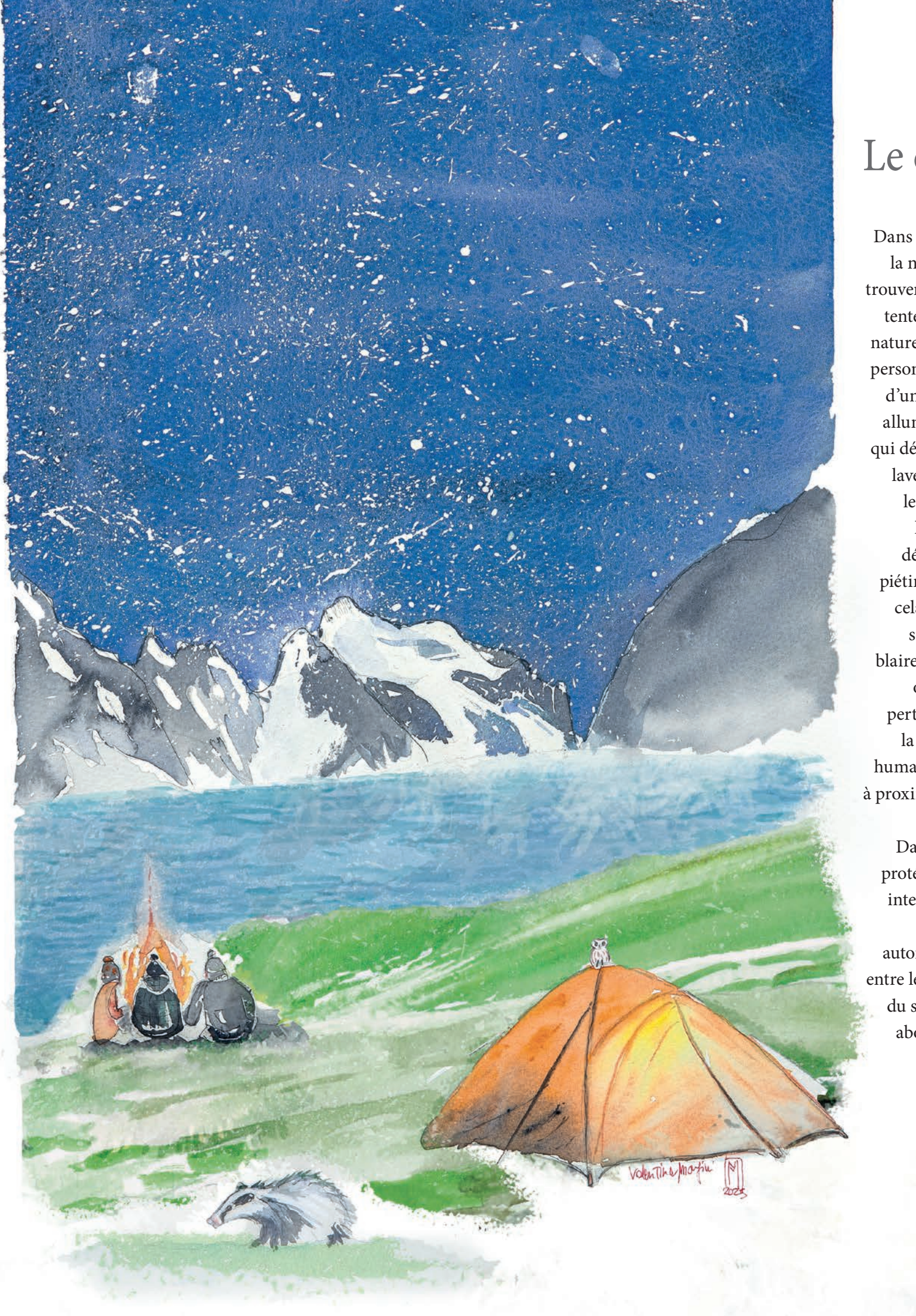
LUGLIO
JUILLET 2026

1 M	9 G/J	17 V	25 S
2 G/J	10 V	18 S	26 D
3 V	11 S	19 D	27 L
4 S	12 D	20 L	28 M
5 D	13 L	21 M	29 M
6 L	14 M	22 M	30 G/J
7 M	15 M	23 G/J	31 V
8 M	16 G/J	24 V	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France

Campeggio

In certi casi, nemmeno di notte gli animali sono tranquilli: una tenda piantata in una zona selvaggia con un gruppo di persone davanti a un fuoco - spesso abusivo! - che spostano pietre, lavano stoviglie o panni nei laghetti, lasciano scarti alimentari, schiacciano l'erba proprio nel territorio di un tasso, di una civetta e di chissà quali altri animali disturbati dal chiasso, dalle luci, dagli odori umani, e persino vicino a una mandria o un gregge. In qualche area protetta il campeggio è vietato, in altre è consentito solo il bivacco dal tramonto all'alba o lontano da rifugi e posti-tappa.



Le camping

Dans certains cas, même la nuit, les animaux ne trouvent aucun répit : une tente installée en pleine nature avec un groupe de personnes réunies autour d'un feu – bien souvent allumé en infraction ! – qui déplacent des pierres, lavent leur vaisselle ou leurs vêtements dans les lacs, laissent des déchets alimentaires, piétinent l'herbe... Tout cela se déroule parfois sur le territoire d'un blaireau, d'une chouette, ou d'autres espèces, perturbées par le bruit, la lumière, les odeurs humaines. Parfois même à proximité d'un troupeau ou d'un élevage. Dans certains espaces protégés, le camping est interdit ; dans d'autres, seul le bivouac est autorisé, et uniquement entre le coucher et le lever du soleil, en dehors des abords immédiats des refuges.



AGOSTO

AOÛT

2026

1 ^S	9 ^D	17 ^L	25 ^M
2 ^D	10 ^L	18 ^M	26 ^M
3 ^L	11 ^M	19 ^M	27 ^{G/J}
4 ^M	12 ^M	20 ^{G/J}	28 ^V
5 ^M	13 ^{G/J}	21 ^V	29 ^S
6 ^{G/J}	14 ^V	22 ^S	30 ^D
7 ^V	15 ^S	23 ^D	31 ^L
8 ^S	16 ^D	24 ^L	

Festività in Italia / Jours fériés en Italie

Festività in Francia / Jours fériés en France

Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Ambienti delicati

Gli ambienti di acque correnti o stagnanti, fluviali o lacustri, sono delicati e a rischio. Chi si bagna in un torrente può infastidire specie rare come il gambero di fiume o arrecare danni inattesi agli organismi acquatici. Il “ripopolamento” con specie aliene è una minaccia grave e nelle aree protette è rigorosamente disciplinato o del tutto vietato. In altri casi le situazioni delicate sono temporanee come la migrazione degli anfibi che può richiedere la chiusura notturna di alcune strade per evitare di schiacciare gli esemplari che si spostano da un’area di riproduzione all’altra.



Les environnements fragiles

Les milieux aquatiques, qu’ils soient fluviaux ou stagnants - rivières ou lacs, comptent parmi les plus fragiles et menacés. Se baigner dans un torrent peut gêner, voire faire fuir, la rare écrevisse à pattes blanches ou causer des dommages inattendus à d’autres espèces aquatiques. L’alevinage, c’est-à-dire l’introduction d’espèces dans les cours d’eau est une menace sérieuse : dans les zones protégées, cette pratique est strictement réglementée, voire totalement interdite. Dans d’autres cas, les situations sensibles restent temporaires. Par exemple, la migration des amphibiens peut nécessiter la fermeture nocturne de certaines routes afin d’éviter d’écraser les individus qui se déplacent d’une zone de reproduction à l’autre.



SETTEMBRE SEPTEMBRE 2026

1 M	9 M	17 G/J	25 V
2 M	10 G/J	18 V	26 S
3 G/J	11 V	19 S	27 D
4 V	12 S	20 D	28 L
5 S	13 D	21 L	29 M
6 D	14 L	22 M	30 M
7 L	15 M	23 M	
8 M	16 M	24 G/J	

 Fuoristrada

I percorsi illegali di moto e quad su sentieri o pascoli danneggiano i fiori, le erbe e i suoli superficiali che in alta quota impiegano anni a rigenerarsi. I solchi scavati dai battistrada incanalano ruscellamenti delle acque piovane. Sono compromessi manufatti storici come i trinceramenti del Colle dell'Assietta, i terrazzamenti, i muretti a secco che hanno richiesto secoli di quotidiana manutenzione per arrivare fino a noi. Vengono disturbate specie minacciate e protette, come il piviere tortolino nella sosta durante la migrazione, ma anche escursionisti in cerca di silenzio e tranquillità. Per evitare questi rischi in molti parchi il transito dei veicoli a motore è vietato nelle zone a maggior protezione.



 Activités motorisées

Le passage illégal de motos et de quads sur les sentiers ou les pâturages cause de graves préjudices à la couverture herbeuse qui met plusieurs années pour se régénérer en altitude. Les ornières creusées par les pneus canalisent les eaux de pluie, accentuant les phénomènes de ruissellement. Des ouvrages historiques peuvent également être menacés, comme les tranchées du Col de l'Assiette, les terrassements, les murets en pierre sèche, entretenus quotidiennement au fil des siècles pour parvenir jusqu'à nous. Des espèces rares et sensibles comme le pluvier guignard lors de ses haltes migratoires, sont dérangées, tout comme les randonneurs en quête de silence et de quiétude. Pour prévenir ces impacts, de nombreux parcs interdisent la circulation des véhicules à moteur dans les zones à plus forte protection.



OTTOBRE
OCTOBRE 2026

1 ^{G/J}	9 ^V	17 ^S	25 ^D
2 ^V	10 ^S	18 ^D	26 ^L
3 ^S	11 ^D	19 ^L	27 ^M
4 ^D	12 ^L	20 ^M	28 ^M
5 ^L	13 ^M	21 ^M	29 ^{G/J}
6 ^M	14 ^M	22 ^{G/J}	30 ^V
7 ^M	15 ^{G/J}	23 ^V	31 ^S
8 ^{G/J}	16 ^V	24 ^S	

 Festività in Italia / Jours fériés en Italie
 Festività in Francia / Jours fériés en France
 Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Strade

Nelle radure e nei boschetti che costeggiano le tante strade in alta quota (alcune di origine militare ottocentesca) che d’inverno – finalmente! – vengono chiuse al traffico motorizzato, gli animali vivono tranquilli e talvolta si lasciano osservare dai pedoni silenziosi che, giudiziosamente, non oltrepassano i bordi delle carreggiate. Durante l’apertura estiva invece tutti gli animali si nascondono lontano o in quota in modo da non farsi disturbare o vedere dai turisti che viaggiano inconsapevoli su auto, moto e fuoristrada.



Les routes

Dans les clairières et les bosquets qui bordent les nombreuses routes d’altitude, certaines d’origine militaire datant du XIX^e siècle, et qui sont, en hiver, interdites à la circulation, les animaux vivent – enfin ! – paisiblement. Parfois ils se laissent observer par les piétons silencieux qui, avec sagesse, ne dépassent pas le bord de la route. En revanche lors de l’ouverture estivale, les animaux se réfugient loin ou en altitude afin de ne pas être dérangés ou aperçus par les touristes qui passent, sans y prêter attention, en voiture, moto ou en 4X4.



NOVEMBRE 2026

1 ^D	9 ^L	17 ^M	25 ^M
2 ^L	10 ^M	18 ^M	26 ^{G/J}
3 ^M	11 ^M	19 ^{G/J}	27 ^V
4 ^M	12 ^{G/J}	20 ^V	28 ^S
5 ^{G/J}	13 ^V	21 ^S	29 ^D
6 ^V	14 ^S	22 ^D	30 ^L
7 ^S	15 ^D	23 ^L	
8 ^D	16 ^L	24 ^M	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Cibo agli animali

Turisti in buona fede offrono cibi umani - spesso pane! - alle anatre, inconsapevoli delle conseguenze: rende gli animali più deboli, le uova avranno gusci più molli, gli uccelli abituati diventano facile preda di bracconieri e predatori. In montagna lo stesso destino può colpire le marmotte o le volpi che, soprattutto vicino ai rifugi, sono ormai “casalinghe”. *Homo sapiens* cerca tutti i modi di addomesticare i selvatici per il suo piacere di vederli da vicino e magari di poterli accarezzare, ignorando sconsideratamente che nessun animale gradisce la nostra presenza ravvicinata.



Nourrir les animaux

Des touristes bien intentionnés offrent quelque fois du pain aux canards, sans vraiment mesurer les conséquences de leur geste : cela affaiblit les animaux, les œufs ont des coquilles plus molles, et les oiseaux habitués deviennent des proies faciles pour les braconniers ou les prédateurs. En montagne, le même sort peut frapper les marmottes ou les renards qui, notamment à proximité des refuges, sont désormais presque « domestiques ». *L'Homo sapiens* cherche par tous les moyens à apprivoiser les animaux sauvages pour les voir de près ou peut-être pour pouvoir les caresser, sans se rendre compte qu'aucun animal n'apprécie une présence trop rapprochée.



Aree Protette
Alpi Cozie

DICEMBRE DÉCEMBRE 2026

1 ^M	9 ^M	17 ^{G/J}	25 ^V
2 ^M	10 ^{G/J}	18 ^V	26 ^S
3 ^{G/J}	11 ^V	19 ^S	27 ^D
4 ^V	12 ^S	20 ^D	28 ^L
5 ^S	13 ^D	21 ^L	29 ^M
6 ^D	14 ^L	22 ^M	30 ^M
7 ^L	15 ^M	23 ^M	31 ^{G/J}
8 ^M	16 ^M	24 ^{G/J}	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France



Arrampicata su ghiaccio

Quando una specie rara e preziosa come il gipeto, protagonista di un lungo progetto internazionale di reintroduzione, sceglie finalmente di costruire un nuovo nido in un'area da cui era scomparsa da tempo, è fondamentale proteggerla. In un territorio dove si pratica l'arrampicata su cascate di ghiaccio, ciò può significare dover vietare tale attività sportiva. Il divertimento umano può spostarsi altrove, la lenta riproduzione di una specie così fragile no. Per secoli il gipeto è stato perseguitato da leggende e paure ingiustificate. Oggi abbiamo l'occasione di scrivere una storia diversa.



Cascade sur glace

Lorsqu'une espèce rare et précieuse comme le Gypaète barbu, revenue grâce à un long projet international de réintroduction, choisit enfin de construire un nouveau nid dans une région d'où elle avait disparu depuis longtemps, il est essentiel de la protéger. Dans un territoire où l'on pratique l'escalade sur des cascades de glace, cela peut impliquer la suspension cette activité sportive. Les loisirs peuvent se déplacer ailleurs ; la lente reproduction d'une espèce aussi fragile, elle, ne peut pas. Pendant des siècles, le Gypaète a été persécuté à cause de légendes et de peurs infondées. Aujourd'hui, nous avons l'occasion d'écrire une autre histoire.



GENNAIO JANVIER 2027

1 ^V	9 ^S	17 ^D	25 ^L
2 ^S	10 ^D	18 ^L	26 ^M
3 ^D	11 ^L	19 ^M	27 ^M
4 ^L	12 ^M	20 ^M	28 ^{G/J}
5 ^M	13 ^M	21 ^{G/J}	29 ^V ○
6 ^M	14 ^{G/J}	22 ^V ○	30 ^S
7 ^{G/J} ●	15 ^V ○	23 ^S	31 ^D
8 ^V	16 ^S	24 ^D	

● Festività in Italia / Jours fériés en Italie
● Festività in Francia / Jours fériés en France
● Festività in Italia e Francia / Jours fériés en Italie et en France

